

СЕРТИФИКАТ



настоящим удостоверяет, что предприятие



ООО «Транснефть - Порт Приморск»

188910 г. Приморск
Ленинградская обл.
Выборгский район
Российская Федерация

внедрило и поддерживает

Систему менеджмента безопасности труда и охраны здоровья.

Область деятельности:

Организация и осуществление приема, транспортировки, хранения и отгрузки нефти и продуктов ее переработки, эксплуатация, проектирование, управление строительством и реконструкцией объектов магистрального трубопроводного транспорта.

Посредством аудиторской проверки, задокументированной в отчете, было получено подтверждение о том, что эта система менеджмента отвечает требованиям следующего стандарта:

BS OHSAS 18001 : 2007

Регистрационный номер сертификата	318121 BSOH
Дата ревизии	2015-08-05
Действителен с	2013-06-10
Действителен до	2016-06-09
Дата сертификации	2005-11-09



DQS GmbH

Götz Blechschmidt
Генеральный директор



ZERTIFIKAT



Hiermit wird bescheinigt, dass



Transneft - Port Primorsk GmbH

188910 Primorsk
Leningrad Gebiet
Vyborg Bezirk
Russische Föderation

ein **Arbeits- und Gesundheitsschutz-Managementsystem**
eingeführt hat und anwendet.

Geltungsbereich:

Organisation und Ausführung der Abnahme, des Transportes, der Lagerung und Verladung in Tankschiffe von Erdöl und Raffinerieprodukten, Projektierung, Lenkung von Ban und Rekonstruktion der Transportobjekte von Fernrohrleitungen.

Durch ein Audit, dokumentiert in einem Bericht, wurde der Nachweis erbracht, dass das Managementsystem die Forderungen des folgenden Regelwerks erfüllt:

BS OHSAS 18001 : 2007

Zertifikat-Registrier-Nr.	318121 BSOH
Revisionsdatum	2015-08-05
Gültig ab	2013-06-10
Gültig bis	2016-06-09
Zertifizierungsdatum	2005-11-09



DQS GmbH

Götz Blechschmidt
Geschäftsführer



CERTIFICATE



This is to certify that



Transneft Primorsk Port, LLC

188910 Primorsk
Leningrad region
Vyborgsky district
Russian Federation

has implemented and maintains an
Occupational Health and Safety Management System.

Scope:
Organization and performance of tacking over, transportation, storage and loading to oil tankers of oil and its refined products, engineering, management of construction and reconstruction of major trunk pipeline sites.

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

BS OHSAS 18001 : 2007

Certificate registration no.	318121 BSOH
Date of revision	2015-08-05
Valid from	2013-06-10
Valid until	2016-06-09
Date of certification	2005-11-09



DQS GmbH

Götz Blechschmidt
Managing Director





THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and
DQS GmbH Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Managementsystemen
hereby certify that the company

Transneft Primorsk Port, LLC

188910 Primorsk
Leningrad region
Vyborgsky district
Russian Federation

has implemented and maintains an
Occupational Health and Safety Management System.

Scope:

Organization and performance of tacking over, transportation, storage and loading to oil tankers of oil and its refined products, engineering, management of construction and reconstruction of major trunk pipeline sites.

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

BS OHSAS 18001 : 2007

Valid from	2013-06-10
Valid until	2016-06-09
Date of certification	2015-11-09

Registration number: DE-318121 BSOH



Michael Drechsel
President of IQNet

Götz Blechschmidt
Managing Director of DQS GmbH



IQNet Partners*:

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vincotte International Belgium APCER Portugal CCC Cyprus
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany
FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland INTECO Costa Rica
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland
Quality Austria Austria RR Russia SIGE Mexico SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com